



CONCOURS KAMISHIBAI PLURILINGUE 2020-2021

TOUS ENSEMBLE!

6-10 ANS

ÉCOLE STE-ODILE (CSSDM)



Planche 1

Tous ensemble!



Écrit par les élèves de la classe d'accueil AC4 de l'école primaire Sainte-Odile de Montréal (le CSS de Montréal)

Abel Bilgy Abel Bilgy, Ahnaf Tajdid Islam, Arun Kevin Alex, Alhajkhaled Loai, Bouchiba Alaa, David Chantal, Diakité Awa, Ha Nguyen Thao Nhi, Kla Ekoun Johanna Maureen, Kuwa Jemima, Martinez Acosta Rodrigo Emanuel, Nguyen Thai Tuong Lam, Nitufuidi God Kulala, Pham Duc Minh Anh, Pulido Charlotte Mae, Rock Elizabete, ZakariaMahamat Saleh Fatime



Planche 2



C'est la fin du mois d'avril à New Delhi. Il fait très chaud mais le temps est vraiment étrange! On ne parvient pas à voir le soleil!
Après les cours, Vidhya et son ami Akash se promènent dans le parc. Plus Vidhya marche, plus elle se sent malade. Après cinq minutes de marche elle a mal à la tête et a beaucoup de difficulté à respirer.
« എങ്ങനെയാണ് വിദ്യാ? [enñaneyunt vidya?]? demande Akash.
- എന്റെ സുഖം തടന്നുന്നില്ല [enikk sukham tēannunnilla!], répond Vidhya. »

എങ്ങനെയാണ് വിദ്യാ? [enñaneyunt vidya?]? [En Malayalam] : Ça va bien Vidhya?
എന്റെ സുഖം തടന്നുന്നില്ല [enikk sukham tēannunnilla!] [En Malayalam] : Je ne me sens pas bien!



Planche 3



Akash décide d'appeler l'ambulance.

L'air de la ville est très pollué! Il y a beaucoup de voitures et d'usines dans la capitale de l'Inde! Il y a beaucoup de smog! Akash se rappelle qu'il a appris à l'école qu'à New Delhi les gens vivent dix ans de moins que dans le reste de l'Inde!

Akash appelle les parents de la fille et leur demande de venir à l'hôpital.



Planche 4



Vidhya et son ami arrivent à l'hôpital. Il y a beaucoup d'ambulances, beaucoup de gens qui ont le Coronavirus!
Le médecin a de la difficulté à comprendre le problème de santé de Vidhya. Il dit qu'elle se sent mal à cause de la pollution de l'air, que c'est un problème qui existe dans plusieurs pays du monde. Le médecin pense que ce n'est pas prudent de rester à l'hôpital parce qu'il y a trop de cas de Coronavirus.
Vidhya rentre chez elle avec ses parents. Le lendemain, la fille ne revient plus à l'école.



Planche 5



Le garçon est un Youtuber très connu. Il voudrait tellement aider Vidhya! Il décide de faire une vidéo sur les gens qui souffrent à cause de la pollution en Inde. On voit dans cette vidéo beaucoup de voitures, des usines qui produisent du plastique, des champs agricoles en feu.

La vidéo est devenue très populaire, elle a eu 200000 vues dans une semaine!

Le garçon a reçu beaucoup de commentaires de partout dans le monde. Il a même reçu des dons en argent!



Planche 6



Commentaire d'un garçon de quatorze ans du Bangladesh :

« **হ্যালো আকাশ! [Hyālō ākāśa!]** J'ai beaucoup aimé ta vidéo! Au Bangladesh il y a aussi la pollution de l'eau. Les usines de mon pays produisent des vêtements et elles jettent les colorants dans les rivières. Ces colorants qu'on utilise sont très toxiques! L'eau devient un poison pour les poissons et pour les humains. De plus, on jette dans l'eau du plastique et des ordures.

আমালের অক্ষয়ইববেয়ালক সাহায্য করলে হুব! আমালের গ্রহPবাঁচালে হুব!

[Āmādēra abaśya'i bidyākē sāhāyya karatē habē! Āmādēra grahaṭi bāmcātē habē!] »

হ্যালো আকাশ! [Hyālō ākāśa!] (En Bengali) : Bonjour Akash!

আমালের অক্ষয়ইববেয়ালক সাহায্য করলে হুব! আমালের গ্রহPবাঁচালে হুব!

[Āmādēra abaśya'i bidyākē sāhāyya karatē habē! Āmādēra grahaṭi bāmcātē habē!] (En Bengali) : Il faut aider Vidhya! Il faut sauver notre planète!



Planche 7



« **Xin chào Akash! Tôi tên là Linh.**

Au Vietnam nous avons aussi de la pollution de l'air et de l'eau! Dans la rue et dans les rivières il y a beaucoup d'ordures et des bouteilles en plastique. Il y a beaucoup de smog dans les villes du nord du pays.

Chúng ta phải giúp Vidhya! Chúng ta phải cứu hành tinh của chúng ta! »

Xin chào Akash! Tôi tên là Linh. (En Vietnamien) : Bonjour Akash! Mon nom est Linh.

Chúng ta phải giúp Vidhya! Chúng ta phải cứu hành tinh của chúng ta! (En Vietnamien) : Il faut aider Vidhya! Il faut sauver notre planète!



Planche 8



['marhabaan eakash!] شاكع ابحرم !] J'ai beaucoup aimé ta vidéo et je veux te parler de la pollution en Arabie Saoudite. Ici aussi il y a beaucoup de pollution, comme en Inde! Dans mon pays il y a beaucoup d'usines de pétrole qui polluent l'air et l'eau. Parfois le pétrole est déversé dans la mer qui devient noire et polluée.

['an nasaeid Vidhya! yjb ealayna 'iinqadh kawkabna!] »

['marhabaan eakash!] شاكع ابحرم !] (En Arabe) : Bonjour! Je m'appelle Mohammad.

['an nasaeid Vidhya! yjb ealayna 'iinqadh kawkabna!] (En Arabe) : Il faut aider Vidhya! Il faut sauver notre planète!



Planche 9



Voici la réponse de Thalita, une fille qui vit au Brésil :

« **Bondia Akash! Eu amei muito seu video!** Au Brésil c'est presque la même chose. On a beaucoup de déchets sur la plage et dans l'océan. Il y a beaucoup de déchets dans la rue, les moustiques se multiplient et ce n'est pas bon pour notre santé parce que les moustiques transmettent beaucoup de maladies! Les pêcheurs jettent beaucoup de filets dans l'eau et beaucoup d'animaux aquatiques pensent que c'est de la nourriture! D'autres animaux restent piégés dans ces filets et ils meurent.

Devemos ajudar Vidhya! Devemos salvar nosso planeta! »

Bondia Akash! Eu amei muito seu video! (En Portugais) : Bonjour Akash! J'ai beaucoup aimé ta vidéo!

Devemos ajudar Vidhya! Devemos salvar nosso planeta! (En Portugais) : Il faut aider Vidhya! Il faut sauver notre planète!



Planche 10



Une fille qui vit aux Philippines lui parle des décharges à ciel ouvert.

« **Kamusta Akash! Ang pangalan ko ay Czarmain.** J'ai décidé de faire une vidéo qui parle de mon pays. Aux Philippines il y a beaucoup de décharges à ciel ouvert. Les gens y jettent des ordures, du plastique, du carton et même des appareils brisés. Les gens pauvres cherchent de la nourriture dans ces décharges. C'est tellement triste! S'il pleut très fort, tous ces déchets arrivent dans l'océan!

Dapat nating iligtas si Vidhya! Dapat nating iligtas ang ating planeta!

Dapat nating tulungan si Vidhya! Dapat nating iligtas ang ating planeta! »

Kamusta Akash! Ang pangalan ko ay Czarmain. (En Tagalog) : Bonjour Akash! Je m'appelle Czarmain.

Dapat nating tulungan si Vidhya! Dapat nating iligtas ang ating planeta! (En Tagalog) : Il faut sauver Vidhya! Il faut sauver notre planète!

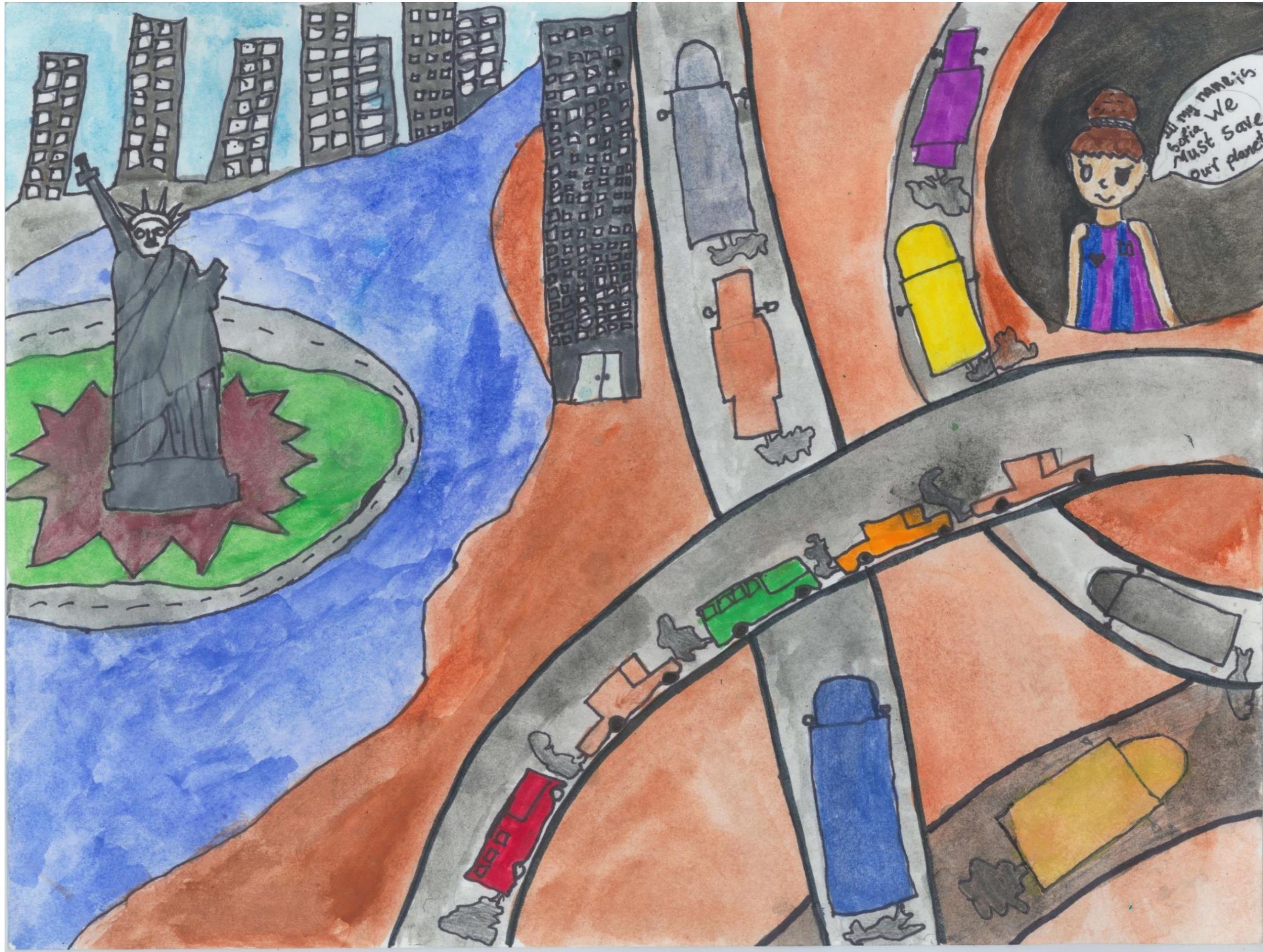


Planche 11



« **Hello Akash! I really liked your video! We have the same problems in the United States!** De plus, on voit des autoroutes partout! Il y a beaucoup de pollution à cause des voitures! Les gens coupent les forêts pour faire de la place aux gratte-ciels en verre! Je vais en parler à mes amis qui sont très populaires sur les réseaux sociaux de ce sujet parce que c'est très important!
Il faut faire plus d'efforts pour notre planète! **We must help Vidhya! We must save our planet!** »

Hello Akash! I really liked your video! We have the same problems in United States! (En Anglais) : Bonjour Akash! J'ai vraiment aimé ta vidéo !
We must help Vidhya! We must save our planet! (En Anglais) : Nous devons aider Vidhya! Nous devons sauver notre planète!



Planche 12



Akash et ses collègues d'école ainsi que les gens qui ont regardé la vidéo décident d'agir pour le bien de la planète. Ils créent le groupe « La Terre » qui a comme mission de nettoyer les parcs, les cours d'école, les rues, les forêts, les rives et les plages. Avec l'argent des dons ils achètent des contenants pour les ordures, pour le recyclage et même des bacs de compostage. L'organisation « La Terre » réussit à avoir des filiales dans plusieurs pays du monde.

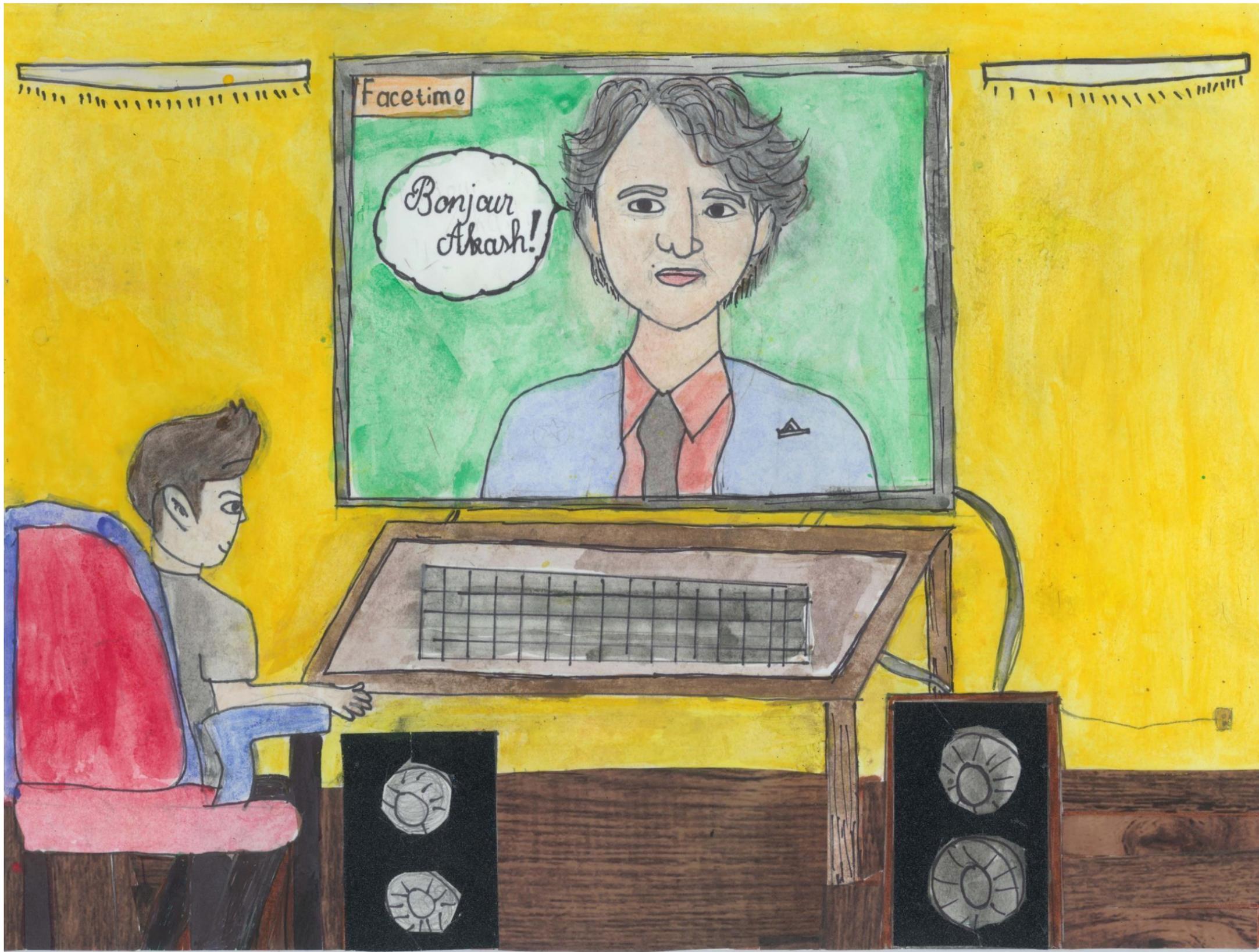


Planche 13



Un jour, Justin Trudeau a fait un commentaire privé sur la vidéo. Il a demandé à Akash s’il peut l’appeler. Quelle surprise!
« Bonjour Akash! Comment ça va? J’ai regardé ta vidéo et je l’ai beaucoup aimée. Je veux aider ton pays et ton organisation. Je vais faire un don d’un million de dollars pour vous aider. »
- Wow! **വളരെ നന്ദി!**[**valare nandi!**] Vous êtes très généreux! Avec cet argent on va s’occuper du transport et du recyclage des déchets!

വളരെ നന്ദി![**valare nandi!**] (En Malayalam) : Merci beaucoup!



Planche 14



Vidhya a passé deux semaines de vacances dans une petite ville en montagne, au nord de l'Inde. Elle se sent beaucoup mieux, elle peut revenir à l'école.

Pour remercier Akash, les parents de Vidhya décident de travailler pour l'organisation « la Terre ».

Certaines entreprises de l'Inde, impressionnées par la vidéo d' Akash, ont décidé de faire beaucoup plus d'efforts pour réduire la pollution.

Akash est fier d'avoir aidé Vidhya et d'avoir réussi à mobiliser autant de personnes pour sauver l'environnement et la planète.

IL FAUT AGIR MAINTENANT! TOUS ENSEMBLE!